

**MENTION COMPLEMENTAIRE
TELEBILLETERIE ET SERVICES VOYAGES**

Session 2007

E3 – COMMUNICATION TOURISTIQUE EN LANGUE VIVANTE ETRANGERE

LVA – ITALIEN

Durée : 1 heure 30

Coefficient 2

L'usage du dictionnaire unilingue ou bilingue est autorisé.

TEXTE 1 :

PROMOSSE LE SPIAGGE ITALIANE

Come sono le spiagge italiane rispetto a quelle del resto dell'Europa?

Decisamente buone, se si guarda ai risultati pubblicati ultimamente dalla FEE (Foundation for Environmental Education) che ha stilato anche per il 2006 una mappa delle spiagge migliori dell'area europea.

- 5 I criteri adottati per classificare le zone balneari prese in considerazione sono tra gli altri: acqua pulita, presenza di strumenti di depurazione delle acque, raccolta differenziata dei rifiuti, presenza di piste ciclabili e di aree pedonali [...].
L'Italia con 90 «bandiere blu» si è guadagnata il 2° posto in classifica [...].
La regione italiana con il maggior numero di bandierine blu è la Toscana (14) seguita dopo dalla
- 10 Liguria (13) dalla Marche (11) e dall'Abruzzo (10).
«Bocciate⁽¹⁾» invece le isole maggiori, con la Sardegna, e il Sud in generale «dove i comuni... dimostrano ancora una scarsa⁽²⁾ sensibilità ambientale».

⁽¹⁾ Bocciare = *rejeter, recaler*

⁽²⁾ Scarso = *maigre, insuffisant*

TEXTE 2 :

NUOVI, PICCOLI LUSSI IN VACANZA

In partenza? Quest'anno puoi concederti una vacanza davvero comoda. Inutile, per esempio, fare corse per arrivare in agenzia prima che chiuda. Oggi il traghetto si prenota al telefono e si paga con carta di credito.

E i biglietti si ricevono a casa con posta prioritaria, a costo zero.

- 5 La proposta è della compagnia Medmar che effettua collegamenti con Sardegna, Corsica, Tunisia, Ischia e Isole Eolie.
Oggi poi i bagagli diventano più leggeri. Chi viaggia in Eurostar, infatti può prenotare un facchino, sia alla partenza sia all'arrivo.
È un nuovo servizio di Trenitalia, attivo alle stazioni di Roma Termini, Firenze S.M. Novella,
- 10 Bologna Centrale e Milano Centrale e costa 5 euro.
Anche i voli in aereo diventano più piacevoli grazie a Delta Air Line che sui suoi voli offre una lista di cocktail esclusivi creati da maghi⁽¹⁾ dello shaker.

⁽¹⁾ i maghi = *les magiciens*

**MENTION COMPLEMENTAIRE
TELEBILLETERIE ET SERVICES VOYAGES**

Session 2007

E3 – COMMUNICATION TOURISTIQUE EN LANGUE VIVANTE ETRANGERE

LVA – ITALIEN

TRAVAIL À FAIRE PAR LE CANDIDAT

1. Résumer **en français** le texte n°1 : (60 mots environ) **(6 points)**

2. Traduire un passage du texte 2, **depuis** « In partenza... » **jusqu'à** « ... isole Eolie. » (lignes 1 à 6) **(6 points)**

3. Répondre **en italien** à la question suivante se rapportant au texte 2 : **(8 points)**
(100 mots)

Immagina la conversazione tra un cliente che vuole prenotare e ricevere i biglietti e l'operatore della Compagnia Medmar.